



# Linguistic Innovations in a Globally Interconnected World

## TALC 8 2025

The 8th Białystok-Kyiv  
Conference on  
Theoretical and Applied  
Linguistics

### Book of Abstracts

4-5  
December

Białystok, Poland

[talc.uwb.edu.pl](http://talc.uwb.edu.pl)



**Organizing Committee:**  
***Anna Sańczyk-Cruz (Chair)***  
***Daniel Karczewski***  
***Justyna Wawrzyniuk***  
***Valentyna Yakuba***  
***Grażyna Gorbacz-Dailida (Secretary)***

**Scientific Committee:**  
***Prof. Elżbieta Awramiuk***  
(University of Białystok)  
a

***Prof. Anna Harbig***  
(University of Białystok)

***Prof. Agata Rozumko***  
(University of Białystok)

***Prof. Grzegorz Szpila***  
(Jagiellonian University)

***Prof. Elżbieta Górska***  
(University of Warsaw)

***Prof. Galina Tsapro***  
(Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University, Ukraine)

# TABLE OF CONTENTS

## KEYNOTE LECTURE

### **Native and foreign affective domains and emotion clusters**

***B. Lewandowska-Tomaszczyk* .....6**

## KEYNOTE LECTURE

### **Community, autonomy, and complexity: Learning from language program administrators' efforts to foster belonging for language teachers**

***E. R. Miller* .....7**

## KEYNOTE LECTURE

### **Language teacher identities and communities – lessons from China and Vietnam**

***J. Underwood* .....8**

### **The Effectiveness of Corpus Analysis in Incel Language Research: A Case Study**

***Bartłomiej Alberski* .....9**

### **To classify or not to classify? A pragmatic exploration of classifiers**

***Poulami Chakraborti* .....11**

### **L1 Phonological Awareness and Foreign Language Knowledge of Philology Students**

***Michał Citko* .....12**

### **The Effectiveness of ChatGPT and Dictionaries in Language Reception: Insights from an Empirical Study**

***Tomasz Czyż, Tomasz Michta* .....13**

### **Procedural Verbs as Linguistic Markers of Methodological Precision in the Discourse of Online Learning**

***Nataliia Denysova* .....14**

### **Constructing Grammar in the Mind**

***Nadiia Diachok* .....15**

### **Information Technologies in Foreign Language Learning: Opportunities and Limitations**

***Hanna Dovhopolova* .....17**

<b>Stability of Grammatical Gender in Heritage Russian: Evidence from Adolescent and Young Adult Heritage Speakers in Germany and the USA</b> <i>Grażyna Gorbacz-Dailida, Kateryna Iefremenko</i> .....	18
<b>Pedagogical translanguaging as a vocabulary learning strategy: Evidence from young multilingual learners' cross-linguistic transfer</b> <i>Marina González de San Pedro Jiménez</i> .....	19
<b>Generics as Defaults: Paraphrasing Quantified Statements in Polish</b> <i>Daniel Karczewski</i> .....	20
<b>"As the Crow Flies": Linguosemiotics of a Mythic Concept in English Rock Lyrics</b> <i>Oleksandr Kolesnyk</i> .....	21
<b>Empowering Bilingual Families: Innovative Advocacy in a Southeast U.S. Community</b> <i>Lan Kolano, Anna Sanczyk-Cruz</i> .....	22
<b>Training pre-service teachers in instruction-giving: Evidence from CLIL primary classrooms</b> <i>Tomáš Kos</i> .....	23
<b>Symbolic proximization in unsolicited accounts of war from a CADS perspective</b> <i>Anna Kryvenko</i> .....	24
<b>Back mid vowels in Podhale Goralian: distribution and spelling</b> <i>Tomasz Łuszczek</i> .....	26
<b>Exploring Onomastics as a Mechanism for Maintaining Cultural Distinctiveness and National Identity</b> <i>Nigar Madatova</i> .....	27
<b>The Author vs AI: The Empirical Research of Poe's Poetics</b> <i>Nika Marushchak</i> .....	28
<b>All men and all women? A cognitive-pragmatic case study of selected hashtags with the quantifier "all"</b> <i>Sandra Mazerska</i> .....	29
<b>A Puppeteer of Human Trafficking: A Glimpse into Image Schema Analysis</b> <i>Elina Paliichuk</i> .....	30
<b>The Joys of Untranslatability</b> <i>Krzysztof Puławski</i> .....	32

<b>The potential of generative AI tools in developing L2 pragmatic competence: A review of emerging research</b> <i>Agata Rozumko</i> .....	33
<b>Interpersonal Pragmatics in the EFL Classroom: Exploring Relationship Types in Polish Secondary School Textbooks</b> <i>Urszula Sawicka</i> .....	34
<b>Uncertainty Representation in The Sun's Medical Articles: A Corpus-Based Analysis</b> <i>Olga Sivaieva</i> .....	35
<b>ChatGPT Applications in Translation Practice</b> <i>Inna Shkarban</i> .....	36
<b>The Role of the Teacher in Second Language Learning: A Comparative Study of Polish and Mexican Perspectives</b> <i>Anna Szuchalska, Aurora Varona Archer</i> .....	37
<b>Evolving Femininities in English and French Chick-lit</b> <i>Galyna Tsapro</i> .....	38
<b>Concessive semiosis in Old English complex sentences</b> <i>Oleksandra Tuhai</i> .....	39
<b>Rethinking Semantic Features: Constructivist Perspectives on Word Meaning</b> <i>Vitali Tur</i> .....	40
<b>Integration of Humanistic Values into Medical Education: The Case of UK Medical Schools</b> <i>Liliia Vinnikova</i> .....	41
<b>Sharing Experience: Continuing Professional Development in TEFL</b> <i>Oksana Vysotska</i> .....	42
<b>Do the Standards for Teacher Education in Poland do more good or harm for the quality of TEFL programmes?</b> <i>Edyta Wajda</i> .....	43
<b>Evaluative effect of gender-related metaphors: the case of Polish and American stand-up comedy</b> <i>Justyna Wawrzyniuk</i> .....	44
<b>Teacher authority in today's school from the perspective of secondary school learners: a pilot study</b> <i>Marzena Wysocka-Narewska</i> .....	46



# Evolving Femininities in English and French Chick-lit

***Galyna Tsapro***

***Borys Grinchenko Kyiv Metropolitan University***

Across three decades, the voices of English and French chick-lit have changed with women's lives, tracing the distance between irony and sincerity, between self-display and self-knowledge. The genre's evolution unfolds in three distinct phases: its exuberant beginnings, a turn toward reflection, and the quieter synthesis of recent years. This periodisation shows how the genre moves from self-ironic humour to sincerity and ethical awareness.

The early works, from *Bridget Jones's Diary* to *Confessions of a Shopaholic*, turn everyday anxiety into comedy, turning irony into a form of survival. Later novels, such as *Me Before You* and *You Had Me at Hello*, adopt a quieter voice, using empathy and moral choice to replace the optimism of consumer culture. Recent titles — *Book Lovers*, *The Switch*, *Love Your Life* — join popular form with emotional maturity, speaking of care, reciprocity, and balance rather than success.

In France, a similar evolution is evident through Virginie Grimaldi, Aurélie Valognes, and Agnès Martin-Lugand, who reinterpret the genre within a culture of calm and solidarity. Their stories transform humour into gentleness and romance into a reflection on kindness and domestic stability.

Together, these trajectories reveal chick-lit's gradual turn from social parody to moral realism. The genre, once defined by self-mockery, now expresses sincerity and emotional ethics, a shift that marks not its decline but its quiet renewal as an art of everyday feeling.

Keywords: chick-lit; femininity; English literature; French literature; popular fiction; gender and culture